

SUÉTONE, *Vies des douze Césars*, Jules César, § 57 : « Une incroyable vitesse »

### Révisions grammaticales

*C'est un texte court, mais riche en grammaire !*

1. Revoir les cinq déclinaisons – que l'on trouve toutes dans ce texte (exemples donnés entre parenthèses) : la 1<sup>ère</sup> (*via, ae*), la 2<sup>ème</sup> (*equus, i ; arma, orum*), la 3<sup>ème</sup> (*labor, oris ; uter, utris ; agmen, inis*), la 4<sup>ème</sup> (*passus, us*) et la 5<sup>ème</sup> (*fides, ei*).
2. Revoir les degrés de l'adjectif ou de l'adverbe. Ici on a *saepius*, comparatif de l'adverbe *saepe* ; *peritissimus*, superlatif de l'adjectif *peritus, a, um* ainsi que *longissimas*, superlatif de l'adjectif *longus, a, um*.
3. Revoir les voix verbales : ici on trouve l'actif (*erat, anteibat, confecit, praevenit*) et le déponent (*morarentur*).
4. Revoir les conjugaisons au mode indicatif (notamment l'imparfait et le parfait) et au mode subjonctif (l'imparfait et le parfait également). Le parfait est le temps utilisé en latin pour la description des qualités propres à un individu.
5. Si + subjonctif imparfait dans la proposition subordonnée exprime un irréel du présent. La proposition « *si flumina morarentur* » est traduite par « si des fleuves l'arrêtaient ».
6. Revoir et distinguer en latin le participe présent ou passé (à valeur adjectivale – qui s'accorde avec un nom) et le gérondif (à valeur verbale). Ici, on trouve les participes présents *patiens* et *traiciens* (mis pour *trajiciens*) et les participes passés *expeditus* et *innixus*. Tous se rapportent à César, sujet principal du texte. On rencontre aussi un gérondif au génitif *equitandi* (complément de *peritissimus*) et un gérondif à l'ablatif *nando* (complément circonstanciel) ; leur traduction respective est littéralement : « de faire du cheval » et « en nageant ».
7. Revoir les GN compléments circonstanciels, avec ou sans préposition, de lieu (*in agmine*), de moyen (*equo, pedibus, meritoria raeda, inflatis utribus*), de manière (*incredibili celeritate*), de temps (*in singulos dies*). D'autre part, certains GNP sont propres au latin : « *ultra fidem* » (*ultra* + accusatif – au-delà de) et « *de se* » (*de* + ablatif – en venant de) et leur traduction doit être adaptée en français.